



هيئة تنظيم الخدمات العامة
Authority for Public Services Regulation

Decision No. 15/2023

**Issuing The Regulation Governing The Activity of Charging
Electric Vehicles**

<p>Decision No. 15/2023 Issuing The Regulation Governing The Activity of Charging Electric Vehicles</p>	<p>قرار رقم 15 / 2023 بإصدار لائحة تنظيم نشاط شحن المركبات الكهربائية</p>
<p>Pursuant to the Law on the Regulation and Privatization of the Electricity and Related Water Sector promulgated by Royal Decree No. 78 / 2004</p>	<p>استنادًا إلى قانون تنظيم وتخصيص قطاع الكهرباء والمياه المرتبطة به الصادر بالمرسوم السلطاني رقم 78 / 2004،</p>
<p>And the Decision No. 5/2020 issuing The Regulation of Cost Reflective Tariff</p>	<p>وإلى لائحة التعرفة المنعكسة عن التكلفة الصادرة بالقرار رقم 5/2020،</p>
<p>And Decision No. 6/2020 issuing The Regulation of The Approved Tariff for The Connection and Supply of Electricity,</p>	<p>وإلى لائحة التعرفة المعتمدة لتوصيل الكهرباء والتزويد بها الصادرة بالقرار رقم 6/2020،</p>
<p>And the approval of the Board of Directors of the Authority for Public Services Regulation</p>	<p>وإلى موافقة مجلس إدارة هيئة تنظيم الخدمات العامة،</p>
<p>And in pursuance of public interest,</p>	<p>وبناء على ما تقتضيه المصلحة العامة.</p>
<p>it is hereby decided</p>	<p>تقرر</p>
<p>Article I</p>	<p>المادة الأولى</p>
<p>The provisions of the attached regulation shall apply in regard to the</p>	<p>يُعمل في شأن تنظيم نشاط شحن المركبات الكهربائية بأحكام اللائحة المرفقة.</p>

governance of the Activity of Charging Electric Vehicles.	
Article II	المادة الثانية
Those addressed by the provisions of the attached regulation shall rectify their status in accordance with its provisions within (6) six months from the date of its entry into force.	يجب على المخاطبين بأحكام اللائحة المرفقة توفيق أوضاعهم طبقاً لأحكامها خلال مدة لا تزيد على (6) ستة أشهر من تاريخ العمل بها.
Article III	المادة الثالثة
All that is contrary to this Decision, or in conflict with its provisions, is hereby repealed.	يُلغى كل ما يخالف اللائحة المرفقة، أو يتعارض مع أحكامها.
Article IV	المادة الرابعة
This Decision shall be published in the Official Gazette, and shall come into force on the day following its publication date.	يُنشر هذا القرار في الجريدة الرسمية، ويُعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشره.
Issued on: 3/11/1444 Corresponding to: 23/5/2023 AD	صدر في: ٣ / ١١ / ١٤٤٤ هـ الموافق: ٢٣ / ٥ / ٢٠٢٣ م
Eng. Salim bin Nasser bin Said Al Aafi	المهندس / سالم بن ناصر بن سعيد العوفي
Chairman of the Board of Directors of the Authority for Public Services Regulation	رئيس مجلس إدارة هيئة تنظيم الخدمات العامة

The Regulation Governing The Activity of Charging Electric Vehicles	لائحة تنظيم نشاط شحن المركبات الكهربائية
Chapter One	الفصل الأول
Definitions	التعريفات
Article (1)	المادة (1)
In the application of the provisions of this Regulation, the following expressions and words shall have the meaning assigned to each of them in the aforementioned Law on the Regulation and Privatization of the Electricity and Related Water Sector, and the meaning assigned to each of them herein unless the context requires otherwise.	في تطبيق أحكام هذه اللائحة يكون للكلمات والعبارات الواردة فيها المعنى ذاته المنصوص عليه في قانون تنظيم وتخصيص قطاع الكهرباء والمياه المرتبطة به المشار إليه، كما يكون للكلمات والعبارات الآتية المعنى المبين قرين كل منها ما لم يقتض سياق النص معنى آخر.
- Electric Vehicle: A zero-carbon emission vehicle that relies entirely on electric power for its propulsion and movement.	- المركبة الكهربائية: مركبة خالية من الانبعاثات الكربونية، وتعتمد على الطاقة الكهربائية بشكل كلي لدفعها وتحريكها.
- Electricity Supply Licensee: A legal person holding a license to supply electricity.	- المرخص له بتزويد الكهرباء: الشخص الاعتباري الحاصل على رخصة تزويد الكهرباء.

<p>- Electricity Distribution Licensee: A legal person holding a license to distribute electricity.</p>	<p>- المرخص له بتوزيع الكهرباء: الشخص الاعتباري الحاصل على رخصة توزيع الكهرباء.</p>
<p>- Contractor: Any natural or legal person approved by the Electricity Distribution Licensee.</p>	<p>- المقاول: كل شخص طبيعي أو اعتباري معتمد من قبل المرخص له بتوزيع الكهرباء .</p>
<p>- Customer Account: An electricity account registered with the Electricity Distribution Licensee or the Electricity Supply Licensee and is linked with the premises, whether the registration is in the name of the owner or the lessee.</p>	<p>- حساب المشترك: حساب الكهرباء المسجل لدى المرخص له بتوزيع الكهرباء أو المرخص له بتزويد الكهرباء والمرتبط بالعمارة، سواء كان التسجيل باسم المالك أو المستأجر.</p>
<p>- Activity of Charging Electric Vehicles: Supplying an Electric Vehicle with the electric power needed to charge its battery, whether through a Private or Public Electric Charging Point.</p>	<p>- نشاط شحن المركبات الكهربائية: تزويد المركبة الكهربائية بالطاقة الكهربائية اللازمة لشحن بطاريتها، سواء عن طريق نقطة شحن كهربائي خاصة أو عامة .</p>
<p>- Private Electric Charging Point: A device, equipment or machine intended for charging an Electric Vehicle, owned for non-commercial purposes.</p>	<p>- نقطة الشحن الكهربائي الخاصة: الجهاز أو المعدة أو الآلة المخصصة لشحن المركبة الكهربائية، والمملوكة لغير الأغراض التجارية.</p>
<p>- Public Electric Charging Point: A device, equipment or machine</p>	<p>- نقطة الشحن الكهربائي العامة: الجهاز أو المعدة أو الآلة المخصصة لشحن المركبة</p>

intended for charging an Electric Vehicle, located on roads and places available for the public, such as public parking, gas stations and commercial centers, and owned for commercial purposes.	الكهربائية، الكائنة في الطرق والأماكن المعدة لارتياح الجمهور كالمواقف العامة ومحطات الوقود والمراكز التجارية، والمملوكة لأغراض تجارية.
Chapter Two	الفصل الثاني
Establishment and Installation of Electric Vehicle Charging Point	إنشاء وتركيب نقطة شحن المركبات الكهربائية
Article (2)	المادة (2)
No person may establish or install a Private or Public Electric Charging Point without obtaining approval of the Electricity Distribution Licensee, and providing all the required data and details.	لا يجوز لأي شخص إنشاء وتركيب نقطة الشحن الكهربائي الخاصة أو العامة إلا بعد الحصول على موافقة المرخص له بتوزيع الكهرباء، وتزويده بكافة البيانات والتفاصيل المطلوبة.
Article (3)	المادة (3)
Every person who owns or operates a Private or Public Electric Charging Point must comply with the regulatory and technical requirements adopted by the Authority and the concerned authorities.	يجب على كل شخص يملك أو يشغل نقطة الشحن الكهربائي الخاصة أو العامة الالتزام بالمتطلبات التنظيمية والفنية التي تعتمدها الهيئة والجهات المعنية .
Article (4)	المادة (4)

<p>When establishing and installing a Private or Public Electric Charging Point, the technical specifications adopted by the Electricity Distribution Licensee must be complied with, provided that the establishment and installation process is carried out by the Contractor.</p>	<p>يجب عند إنشاء وتركيب نقطة شحن كهربائي خاصة أو عامة التقيد بالمتطلبات الفنية المعتمدة لدى المرخص له بتوزيع الكهرباء، على أن تتم عملية الإنشاء والتركيب من خلال المقاول.</p>
<p>Article (5)</p>	<p>المادة (5)</p>
<p>The Electricity Distribution Licensee may, if the need arises, request the owner of a Private or Public Electric Charging Point to amend the electrical connection agreement or enter into a separate connection agreement.</p>	<p>يجوز للمرخص له بتوزيع الكهرباء، إذا دعت الحاجة إلى ذلك، أن يطلب من مالك نقطة الشحن الكهربائي الخاصة أو العامة تعديل اتفاقية توصيل الكهرباء أو إبرام اتفاقية توصيل منفصلة.</p>
<p>Chapter Three</p>	<p>الفصل الثالث</p>
<p>Tariff</p>	<p>التعرفة</p>
<p>Article (6)</p>	<p>المادة (6)</p>
<p>The applicable consumption tariff for Private Electric Charging Point shall be in accordance with The Regulation of The Approved Tariff for The Connection and Supply of Electricity and shall be based on the type of consumption category for the Customer's Account.</p>	<p>تطبق على استهلاك نقطة الشحن الكهربائي الخاصة بالتعرفة المحددة وفقاً لأحكام لائحة التعرفة المعتمدة لتوصيل الكهرباء والتزويد بها المشار إليها، وبحسب نوع فئة الاستهلاك لحساب المشترك.</p>

Article (7)	المادة (7)
The applicable consumption tariff for Public Electric Charging Point shall be in accordance with The Regulation of Cost Reflective Tariff without being restricted to the minimum electricity consumption.	تطبق على استهلاك نقطة الشحن الكهربائي العامة التعرفة المحددة وفقا لأحكام لائحة التعرفة المنعكسة عن التكلفة المشار إليها، وذلك دون التقيد بالحد الأدنى لاستهلاك الكهرباء .
Chapter Four	الفصل الرابع
Private Electric Charging Point	نقطة الشحن الكهربائي الخاصة
Article (8)	المادة (8)
The owner of the premises is responsible for installing and operating the Private Electric Charging Point, and if the premises is leased, the lessee must obtain a written consent from the owner of the premises before installing or operating a private charging point.	يكون مالك العقار مسؤولاً عن تركيب وتشغيل نقطة الشحن الكهربائي الخاصة، وفي حال كان العقار مؤجراً يجب على المستأجر الحصول على الموافقة الخطية من مالك العقار قبل تركيب أو تشغيل نقطة الشحن الخاصة.
In any event, the owner of the premises remains responsible for the lessee's obligations if the Customer's Account at the database of Electricity Supply Licensee's database is not updated with the lessee's name.	وفي جميع الأحوال، يبقى مالك العقار مسؤولاً عن التزامات المستأجر في حال عدم تحديث بيانات حساب المشترك باسم المستأجر في نظام المرخص له بتزويد الكهرباء.
Article (9)	المادة (9)

<p>The owner of the Private Electric Charging Point shall bear the costs of procuring and installing a sub-meter for measuring the charging consumption of the Electric Vehicle.</p>	<p>يتحمل مالك نقطة الشحن الكهربائي الخاصة تكاليف قيمة العداد الفرعي لقياس استهلاك شحن المركبة الكهربائية وتكاليف تركيبه.</p>
<p>Article (10)</p>	<p>المادة (10)</p>
<p>The owner of the Private Electric Charging Point must not allow third parties to use it for commercial purposes.</p>	<p>يحظر على مالك نقطة الشحن الكهربائي الخاصة السماح للغير بالانتفاع من خدمات نقطة الشحن الكهربائي الخاصة به لأغراض تجارية.</p>
<p>Chapter Five</p>	<p>الفصل الخامس</p>
<p>Public Electric Charging Point</p>	<p>نقطة الشحن الكهربائي العامة</p>
<p>Article (11)</p>	<p>المادة (11)</p>
<p>Electricity is supplied to the public charging point through a separate meter, independent of any other meter.</p>	<p>يكون توصيل الكهرباء إلى نقطة الشحن الكهربائي العامة من خلال عداد منفصل ومستقل عن أي عداد آخر.</p>
<p>Article (12)</p>	<p>المادة (12)</p>
<p>The owner of the Public Electric Charging Point shall bear the costs of the meter referred to in Article (9) of this Regulation, the costs of installation and any other costs required by the connection process, unless otherwise is agreed in writing between the owner and the operator of such point.</p>	<p>يتحمل مالك نقطة الشحن الكهربائي العامة تكاليف قيمة العداد المشار إليه في المادة (9) من هذه اللائحة، وتكاليف التركيب وأي تكاليف أخرى تستلزمها عملية التوصيل، إلا إذا أبرم اتفاقاً مكتوباً مع مشغل هذه النقطة بخلاف ذلك.</p>
<p>Chapter VI</p>	<p>الفصل السادس</p>

Commitments	الالتزامات
Article (13)	المادة (13)
<p>The Electricity Distribution Licensee and the Electricity Supply Licensee, as the case may be, or any company affiliated with either of them shall be prohibited from engaging in the Activity of Charging Electric Vehicles.</p>	<p>يُحظر على المرخص له بتوزيع الكهرباء والمرخص له بتزويد الكهرباء -بحسب الأحوال- أو أي شركة تابعة لأي منهما مزاولة نشاط شحن المركبات الكهربائية .</p>
Article (14)	المادة (14)
<p>The Electricity Distribution Licensee shall connect the Private Electric Charging Point through a submeter installed to measure the charging consumption of the Electric Vehicle.</p>	<p>يقوم المرخص له بتوزيع الكهرباء، بتوصيل نقطة الشحن الكهربائي الخاصة من خلال عداد فرعي يتم تركيبه لقياس استهلاك شحن المركبة الكهربائية.</p>
Article (15)	المادة (15)
<p>The Electricity Distribution Licensee shall refrain from connecting electricity to the private or public charging point if the owner or operator of such point does not meet the regulatory and technical requirements approved by the Authority and the concerned authorities.</p>	<p>يجب على المرخص له بتوزيع الكهرباء الامتناع عن توصيل الكهرباء إلى نقطة الشحن الكهربائي الخاصة أو العامة إذا كان مالك أو مشغل هذه النقطة غير مستوفٍ المتطلبات التنظيمية والفنية التي تعتمدها الهيئة والجهات المعنية.</p>
Article (16)	المادة (16)
<p>The Electricity Distribution Licensee shall comply with the following:</p>	<p>يلتزم المرخص له بتوزيع الكهرباء بالآتي :</p>
<p>A. Prepare a manual for the connection procedures that the</p>	<p>أ. إعداد دليل إجراءات التوصيل التي يجب على مالك ومشغل نقطة الشحن</p>

<p>owner and operator of a Private or Public Electric Charging Point and the Contractor must follow when installing or operating electric charging equipment, and submit it to the Authority for approval.</p>	<p>الكهربائي الخاصة أو العامة والمقاول اتباعها عند تركيب معدات الشحن الكهربائي أو تشغيلها، وتقديمها للهيئة لاعتمادها .</p>
<p>B. Prepare a special register that includes data, information and details of Private and Public Electric Charging Point and shall provide the Authority with a quarterly report of this data, and any updates thereon.</p>	<p>ب. إعداد سجل خاص يتضمن بيانات ومعلومات وتفاصيل نقاط الشحن الكهربائي الخاصة والعامة وتزويد الهيئة بتقرير ربع سنوي بذلك، وما يطرأ عليها من تحديث.</p>
<p>Article (17)</p>	<p>المادة (17)</p>
<p>The Electricity Supply Licensee shall prepare a special register that includes the consumption data of the Private and Public Electric Charging Points that have been connected, and provide the Authority with a quarterly report thereon in accordance with the latest updates.</p>	<p>يلتزم المرخص له بتزويد الكهرباء بإعداد سجل خاص يتضمن بيانات استهلاك نقاط الشحن الكهربائي الخاصة والعامة التي تم توصيلها، وتزويد الهيئة بتقرير ربع سنوي بذلك وفقاً لآخر التحديثات.</p>
<p>Article (18)</p>	<p>المادة (18)</p>
<p>The Private or Public Electric Charging Point shall not constitute a danger to public safety or expose the public to any danger, and the Electricity Distribution Licensee shall refrain from connecting the Electric Charging Point if it is proven that this point poses a danger to public safety and the electric</p>	<p>يجب ألا تشكل نقطة الشحن الكهربائي الخاصة أو العامة خطراً على السلامة العامة أو تعرض الجمهور لأي خطر، ويجب على المرخص له بتوزيع الكهرباء الامتناع عن توصيل نقطة الشحن الكهربائية إذا ثبت له أن هذه النقطة تشكل خطورة على السلامة العامة والشبكة</p>

network, or if the electric charging equipment does not comply with the requirements and specifications set by the concerned authorities.	الكهربائية، أو إذا كانت معدات الشحن الكهربائية غير مطابقة للاشتراطات والمواصفات التي تحددها الجهات المعنية.
Article (19)	المادة (19)
The owner of a Private or Public Electric Charging Point shall carry out the necessary maintenance of charging equipment and devices in accordance with the instructions of the manufacturer of such equipment or devices, unless the owner agrees otherwise with the operator of the point.	يجب على مالك نقطة الشحن الكهربائي الخاصة أو العامة إجراء الصيانة اللازمة لمعدات وأجهزة الشحن وفق تعليمات الشركة المصنعة لتلك المعدة أو الأجهزة، إلا إذا أبرم اتفاقاً مكتوباً مع مشغل هذه النقطة بخلاف ذلك.
Chapter VII	الفصل السابع
Connection Procedure for Electric Charging Point	إجراءات توصيل نقطة الشحن الكهربائي
Article (20)	المادة (20)
Applications for connecting a Private or Public Electric Charging Point shall be submitted to the Electricity Distribution Licensee on the form prepared for this purpose.	تقدم طلبات توصيل نقطة الشحن الكهربائي الخاصة أو العامة إلى المرخص له بتوزيع الكهرباء على النموذج المعد لهذا الغرض .
Article (21)	المادة (21)
The Electricity Distribution Licensee must review the application referred to in Article (20) of this Regulation and decide on it within 10 (ten) working days from the date of submitting the	يجب على المرخص له بتوزيع الكهرباء دراسة الطلب المنصوص عليه في المادة (20) من هذه اللائحة والبت فيه خلال (١٠) عشرة أيام عمل من تاريخ تقديم الطلب، وفي

<p>application. In the event that the application is rejected, the reasons for such decision must be provided, and the applicant may appeal against this decision to the Electricity Distribution Licensee. If the applicant is not satisfied with the outcome of the appeal, a complaint may be escalated to the Authority to decide on the matter, and its decision in this regard shall be final.</p>	<p>حال رفض الطلب يجب أن يكون القرار مسبباً، ويجوز لمقدم الطلب التظلم من هذا القرار الى المرخص له بتوزيع الكهرباء، وإذا لم يرتض برده على تظلمه، يحق له التقدم بشكوى إلى الهيئة للبت في الموضوع، ويكون قرارها في هذا الشأن نهائياً.</p>
<p>Chapter VIII</p>	<p>الفصل الثامن</p>
<p>Violations and penalties</p>	<p>المخالفات والجزاءات</p>
<p>Article (22)</p>	<p>المادة (22)</p>
<p>In the event that it is proven that the Electricity Distribution Licensee or the Electricity Supply Licensee has violated the provisions of this Regulation, the Authority may impose an administrative fine of not less than (1,000) one thousand Omani Rials and not more than (20,000) twenty thousand Omani Rials, and the fine shall be doubled if the violation is repeated. In the application of this Article, it shall be considered a repetition to commit a similar violation within (2) two years of the first violation. An administrative fee of not more than (100) one hundred Omani Rials may be imposed for the</p>	<p>يجوز للهيئة في حالة ثبوت مخالفة المرخص له بتوزيع الكهرباء او المرخص له بتزويد الكهرباء لأحكام هذه اللائحة، أن تفرض عليه غرامة إدارية لا تقل عن (1000) ألف ريال عماني، ولا تزيد على (20000) عشرين ألف ريال عماني، وتضاعف الغرامة في حالة التكرار، ويعتبر تكراراً في تطبيق أحكام هذه الفقرة ارتكاب مخالفة مماثلة خلال (2) السنتين التاليتين لارتكاب المخالفة الأولى، كما يجوز في المخالفة المستمرة فرض غرامة إدارية لا يزيد مقدارها على (100) مائة ريال عماني عن كل يوم تستمر فيه المخالفة، على</p>

<p>continuous violation for each day the violation continues, provided that the total does not exceed (20,000) twenty thousand Omani Rials.</p>	<p>ألا يزيد مجموعها على (20000) عشرين ألف ريال عماني.</p>
<p>Article (23)</p>	<p>المادة (23)</p>
<p>The Authority may, if a person is proven to have violated the provisions of this Regulation, impose an administrative fine of not less than (200) two hundred Omani Rials and not exceeding (1,000) one thousand Omani Rials, if the violation is related to a Private Electric Charging Point, but if the violation is related to a Public Electric Charging Point, the administrative fine shall not be less than (500) five hundred Omani Rials and not more than (2,000) two thousand Omani Rials. The fine shall be doubled if the violation is repeated. In the application of this Article, it shall be considered a repetition to commit a similar violation within (2) two years of the first violation, and in the case of a continuous violation, an administrative fine of not more than (100) one hundred Omani Rials may be imposed for each day that the violation continues, provided that the total does not exceed (10,000) ten thousand Omani Rials.</p>	<p>يجوز للهيئة في حالة ثبوت مخالفة أي شخص لأحكام هذه اللائحة، أن تفرض عليه غرامة إدارية لا تقل عن (200) مائتي ريال عماني، ولا تزيد على (1000) ألف ريال عماني، إذا كانت المخالفة متعلقة بنقطة شحن كهربائي خاصة، أما إذا كانت المخالفة متعلقة بنقطة شحن كهربائي عامة فلا تقل الغرامة الإدارية عن (500) خمسمائة ريال عماني، ولا تزيد على (2000) ألفي ريال عماني. وتضاعف الغرامة في حالة التكرار، ويعتبر تكرارا في تطبيق أحكام هذه الفقرة ارتكاب مخالفة مماثلة خلال (2) السنتين التاليتين لارتكاب المخالفة الأولى، كما يجوز في المخالفة المستمرة فرض غرامة إدارية لا تزيد مقدارها على (100) مائة ريال عماني عن كل يوم تستمر فيه المخالفة، على ألا يزيد مجموعها على (10000) عشرة آلاف ريال عماني.</p>